

Heb

Chapter 8

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Κεφάλαιον δὲ ἐπὶ τοῖς λεγομένοις, τοιοῦτον ἔχομεν ἀρχιερέα, ὃς
ደምር -ደግሞ- -በ-ላይ- -ለ- አለ እንዲህ-ያለ አለው ሊቀነ-ካህናት የ-
[G2774](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3004](#) [G5108](#) [G2192](#) [G0749](#) [G3739](#)
ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τοῦ θρόνου τῆς Μεγαλωσύνης ἐν τοῖς οὐρανοῖς;
ተቀመጠ -በ- ቀኝ -የ- ዙፋን -የ- Majesty -በ- -ለ- ሰማያት
[G2523](#) [G1722](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#) [G3172](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

ከተናገረውም ዋና ነገር ይህ ነው፤ በሰማያት በግርማው ዙፋን ቀኝ የተቀመጠ እንዲህ ያለ ሊቀ ካህናት አለን፤

2 τῶν ἁγίων λειτουργῶς, καὶ τῆς σκηνῆς τῆς ἀληθινῆς, ἦν ἔπηξεν ὁ
-የ- ቅዱስ minister -አና- -የ- ድንኳን -የ- አውነተኛ የ- pitched -ያ-
[G3588](#) [G0040](#) [G3011](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4633](#) [G3588](#) [G0228](#) [G3739](#) [G4078](#) [G3588](#)
Κύριος, οὐκ ἄνθρωπος.
ጌታ አይደለም ሰው
[G2962](#) [G3756](#) [G0444](#)

እርሱም የመቅደስና የአውነተኛዬ ድንኳን አገልጋይ ነው፤ እርሱም በሰው ሳይሆን በጌታ የተከለኘ ናት።

3 Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς, εἰς τὸ προσφέρειν δῶρά τε, καὶ θυσίας,
ሁሉ -ምክንያቱም- ሊቀነ-ካህናት -ወደ- -ያ- አቀረበ ስጦታ -ደግሞ- -አና- መሥዋዕት
[G3956](#) [G1063](#) [G0749](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4374](#) [G1435](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2378](#)
καθίσταται; ὅθεν ἀναγκαῖον ἔχειν τι καὶ τοῦτον ὁ προσενέγκῃ.
ሾመ -ከ-የት- ቅርብ አለው አንድ-ነገር -አና- ይህን የ- አቀረበ
[G2525](#) [G3606](#) [G0316](#) [G2192](#) [G5100](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3739](#) [G4374](#)

ሊቀ ካህናት ሁሉ መባንና መሥዋዕትን ሊያቀርብ ይችላል፤ ስለዚህም ለዚህ ደግሞ የሚያቀርበው አንዳች ሊኖረው የግድ ነው።

4 εἰ μὲν οὖν ἦν ἐπὶ γῆς, οὐδ' ἂν ἦν ἱερεύς, ὄντων
-በ- -ሲሆን- -ስለዚህ- ነበር -በ-ላይ- ምድር -ወይም-አይደለም- -አ- ነበር ካህን ሲሆኑ
[G1487](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1510](#) [G1909](#) [G1093](#) [G3761](#) [G0302](#) [G1510](#) [G2409](#) [G1510](#)
τῶν προσφερόντων κατὰ νόμον, τὰ δῶρα;
-የ- አቀረበ -በ-ላይ- ሕግ -ያ- ስጦታ
[G3588](#) [G4374](#) [G2596](#) [G3551](#) [G3588](#) [G1435](#)

እንግዲህ በምድር ቢኖርስ፣ እንደ ሕግ መባን የሚያቀርቡት ስላሉ፣ ካህን እንኳ ሳይሆኑ፤

5 οἵτινες ὑποδείγματι καὶ σκιᾶ λατρεύουσιν τῶν ἐπουρανίων, καθὼς
ማንም-የ- ምሳሌ -አና- ጥላ ለማገልገል -የ- ሰማያዊ -አንድ-
[G3748](#) [G5262](#) [G2532](#) [G4639](#) [G3000](#) [G3588](#) [G2032](#) [G2531](#)
κεχρημάτισται Μωϋσῆς, μέλλων ἐπιτελεῖν τὴν σκηνήν; Ὅρα, γὰρ φησὶν,
ተገለጸ ሙሴ ለሆን-ነው ለሆን-ነው to-complete -ያ- ድንኳን አየ -ምክንያቱም- አለ
[G5537](#) [G3475](#) [G3195](#) [G2005](#) [G3588](#) [G4633](#) [G3708](#) [G1063](#) [G5346](#)
ποιήσεις πάντα κατὰ τὸν τύπον τὸν δειχθέντα σοι ἐν τῷ ὄρει.
አደረገ ሁሉ -በ-ላይ- -ያ- ምልክት -ያ- አሳየ ለአንተ -በ- -ለ- ተረራ
[G4160](#) [G3956](#) [G2596](#) [G3588](#) [G5179](#) [G3588](#) [G1166](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3735](#)

እነርሱም ሙሴ ድንኳኑን ለሠራ ሳለ እንደ ተረዳ፣ ለሰማያዊ ነገር ምሳሌና ጥላ የሚሆነውን ያገለግላሉ። በተረራው እንደ ተገለጠለህ ምሳሌ ሁሉን ታደርግ ዘንድ ተጠንቀቅ ብሎት ነበርና።

6 vunì δὲ, διαφορωτέρας τέτυχεν λειτουργίας, ὅσω καὶ κρείττονός ἐστὶν
 አሁን -ደግሞ- more-excellent ለማግኘት አገልግሎት ማንኛውም-የ- -እና- of-better ነው
[G3570](#) [G1161](#) [G1313](#) [G5177](#) [G3009](#) [G3745](#) [G2532](#) [G2909](#) [G1510](#)

διαθήκης μεσίτης, ἦτις ἐπὶ κρείττοισιν ἐπαγγελίας νενομοθέτηται.
 ቃል-ኪዳን mediator ማንም-የ- -በ-ለይ- better ተስፋ has-been-enacted
[G1242](#) [G3316](#) [G3748](#) [G1909](#) [G2909](#) [G1860](#) [G3549](#)

| አሁን ግን በሚሻል ተስፋ ቃል በተመሠረተ በሚሻል ኪዳን ደግሞ መካከለኛ እንደሚሆን በዚያ ልክ እጅግ የሚሻል አገልግሎት አግኝቶአል።

7 εἰ γὰρ ἢ πρώτη ἐκείνη ἦν ἄμεμπτος, οὐκ ἂν δευτέρας
 -ቢ- -ምክንያቱም- -ያ- የመጀመሪያ ያ ነበር ገፁህ አይደለም -ኢ- ሁለተኛ
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4413](#) [G1565](#) [G1510](#) [G0273](#) [G3756](#) [G0302](#) [G1208](#)

ጀታይት ታይት.
 ፈለገ ቦታ
[G2212](#) [G5117](#)

| ፊተኛው ኪዳን ነቀፋ ባይኖረው፣ ለሁለተኛው ስፍራ ባልተፈለገም ነበር።

8 μεμφόμενος γὰρ, αὐτοὺς λέγει, Ἴδοὺ, ἡμέραι ἔρχονται, λέγει Κύριος, καὶ
 finding-fault -ምክንያቱም- እነርሱን ይላል አየ ቀን መጣ ይላል ጌታ -እና-
[G3201](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3708](#) [G2250](#) [G2064](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2532](#)

συντελέσω ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰσραὴλ, καὶ ἐπὶ τὸν οἶκον Ἰούδα, διαθήκην
 ለመፈጸም -በ-ለይ- -ያ- ቤት እስራኤል -እና- -በ-ለይ- -ያ- ቤት -የ-ይሁዳ ቃል-ኪዳን
[G4931](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2474](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3624](#) [G2448](#) [G1242](#)

καινήν;
 አዲስ
[G2537](#)

| እነርሱን እየነቀፈ ይለቸዋል። እነሆ፣ ከእስራኤል ቤተ ክርስቲያን ቤት ጋር አዲስ ኪዳን የምገባበት ወራት ይመጣል ይላል ጌታ፤

9 οὐ κατὰ τὴν διαθήκην ἦν ἐποίησα τοῖς πατράσιν αὐτῶν, ἐν ἡμέρᾳ
 አይደለም -በ-ለይ- -ያ- ቃል-ኪዳን የ- አደረገ -ለ- አባት -የ-እነርሱ -በ- ቀን
[G3756](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2250](#)

ἐπιλαβομένου μου τῆς χειρὸς αὐτῶν, ἐξαγαγεῖν αὐτοὺς ἐκ γῆς Αἰγύπτου;
 ያዘ -የ-እኔ -የ- እኛ -የ-እነርሱ ወሰዱ እነርሱን -ከ- ምድር ግብፅ
[G1949](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G1806](#) [G0846](#) [G1537](#) [G1093](#) [G0125](#)

ὅτι αὐτοὶ οὐκ ἐνέμειναν ἐν τῇ διαθήκῃ μου, κἀγὼ ἡμέλησα
 ምክንያቱም እነርሱ አይደለም ለመቆየት -በ- -ለ- ቃል-ኪዳን -የ-እኔ -ደግሞ-እኔ- ኛላ-አለ
[G3754](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1696](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1242](#) [G1473](#) [G2504](#) [G0272](#)

αὐτῶν, λέγει Κύριος.
 -የ-እነርሱ ይላል ጌታ
[G0846](#) [G3004](#) [G2962](#)

| ከግብፅ አገር አወጣቸው ዘንድ እጃቸውን በያዝሁበት ቀን ከአባቶቻቸው ጋር እንደገባሁት ኪዳን አይደለም፤ እነርሱ በኪዳን አልጸኑም፣ እኔም ቸል አልጓቸው ይላል ጌታ።

